

# GARMER & THESINGER EXPRESS

Maandelijks Nieuwsblad voor Garmerwolde  
Thesinge en omstreken

20e jaargang augustus 1994

## Over 'Hofstee Plank' en andere oude namen

**Komende maand begint er in Thesinge een cursus Gronings. Veur elk en ain die zich voor de streektaal interesseert. De eigen taal staat weer meer in de belangstelling, ook bij de jongere generaties. Dat is maar goed ook, want voor je 't weet zijn allerlei mooie Groninger woorden en uitdrukkingen verdwenen. Zoals de oude straatnamen van Thesinge, bijvoorbeeld.**

Iemand die daar nog alles vanaf weet, is mevrouw Atje Vegter-Ridder, die woont op het hoekje van Schoolgang en Luddestraat. Zij werd in 1907 geboren aan het eind van Moeshorn en eigenlijk heeft ze haar hele leven in 'dorp' gewoond. En Gronings gepraat. 'Alleen met dominee praat ik Hollands,' zegt ze. 'Maar dan moet er niet iemand bij zitten met wie ik normaal Gronings praat, want dan kan ik het niet.'

### *Droge voeten*

In Atje's jeugd waren er geen officiële straatnamen. Die bekende blauwe bordjes kwamen pas later. Zelfs straten waren er amper. Hier en daar liep een pad. Slootjes en geulen waren er ook, voor de afvoer. Wat tegenwoordig het Hendrik Ridderplein is (Hendrik Ridder was een neef van Atje Vegter-Ridder, hij zat gedurende de oorlogsjaren in het verzet), werd vroeger 'Hofstee' genoemd. Daar liep ook een brede goot waar altijd een plank overheen lag, zodat de mensen met droge voeten konden oversteken. Daarom heette het daar 'Hofstee Plank'.

Aan de Bakkerstraat zat vroeger inderdaad een bakker. Alleen heette het toen nog: Bakkersvoort. Er stonden trouwens maar twee huisjes.

Vaak werd een pad of straat genoemd naar de nering die er plaatsvond. De Havenstraat heette 'Opslag'. Zo was er ook een 'Koepersvoort'. Daar zat een wagenmaker, die ook kisten timmerde. Tegenwoordig heet dit de Kapeldwarsstraat. De Schoolgang was vroeger een stuk smaller. Eigenlijk was het niet meer dan een onverhard pad, waar de bewoners zelf wat stenen in legden. Vaak stonden er nog allerlei aanbouwjes op wat nu de straat is: kippenhokken, schuurtjes, afdakjes.

### *Slapen in de krup*

In de meeste woningen werd én een vak uitgeoefend ('Hiernaast zat een schoenmaker.') én er woonde een gezin met minstens een stuk of vijf kinders. Atje Vegter: 'Er waren in die woningen altijd twee bedsteden. Eentje voor de ouders, eentje voor de kinders. Was er ruimte tekort, dan kwam er over het voeteneinde een



Atje Vegter-Ridder in de deuropening. Hoek Luddestraat-Schoolgang. (Foto: Teunis Ton)

plank, zodat er daar ook nog eentje kon slapen. Dat heette de krup. Ik heb er zelf ook nog gelegen. Wij sliepen met z'n vieren in de bedstee.'

Op haar 13e jaar ging Atje in betrekking bij de gereformeerde schoolmeester. 'Ik werd er besteed voor 60 gulden in 't jaar,' vertelt ze. De

werkdagen begonnen om zeven uur 's morgens en om zeven uur 's avonds mocht Atje weer naar huis. Op zondagen ging ze met het meestersgezin naar de kerk. 's Winters moest ze er wat eerder heen om voor 'de juffrouw' een warme stoof neer te zetten. De vrouw van de dominee was 'mevrouw', de vrouw van de meester was 'juffrouw'.

### Op portret

's Zomers ging het meestersgezin op vakantie, logeren bij familie. Atje zorgde voor de planten en de bloemen. Samen met haar vriendin Grietje Boer, die bij de hervormde meester werkte, had ze in zo'n periode ook tijd voor uitstapjes. Naar de stad bijvoorbeeld,



Atje Ridder (zoals ze toen nog heette) samen met haar vriendin Grietje Boer (r) 'op portret'.

met de korenschipper die vanaf de smid's sloot voer. Die sloot liep tot aan Smid's Houk, ook zo'n oude naam die niet op de bordjes staat. Eenmaal is ze samen met Grietje naar de fotograaf geweest (zie foto). Dat heette dan: 'Ik bin op portret kommen.'

Vijf jaar werkte ze bij de meester. Daarna kwam ze bij boer Pieter Bolt op Achter-Thesinge. Om de week was ze een zondag vrij. Daarnaast waren er de 'heerlijke dagen', zoals dat genoemd werd: zoals Pasen en Pinksteren. 'Dan gingen we wel op fiets naar Paterswolde.'

### Bijnamen

Mensen hadden vroeger vaak bijnamen. Zo had je bijvoorbeeld een Jan Dijkema die Jan Boerke genoemd werd, omdat hij een stukje land bezat. Atje's echtgenoot heeft een keer een klap voor z'n hoofd gekregen, omdat hij deze Jan Dijkema begroette met 'Dag Boer.' Een andere Dijkema was turfschipper en vanzelfsprekend heette die 'Schipperke'. Zo is ook de Luddestraat aan z'n naam gekomen. Daar woonden een Jan Luddes en een Piet Luddes. 'Dat waren scheldnamen, volgens mij,' zegt Atje Vegter. 'Hoe het nou precies zat, weet ik niet meer. Vraag dat maar aan iemand anders.'

En dat zullen we vast nog een keer doen.

Elisabeth Tolenaar

## Uitslagen tuinkeuring 1994

### Garmerwolde

Grote tuinen:  
1e prijs: Dorpsweg 27, familie Gaasendam.  
Geen tweede en derde prijs.  
Dorpsweg/Lageweg:  
1e prijs: Dorpsweg 25, familie Wolt.  
2e prijs: Dorpsweg 51, familie De Vries.  
3e prijs: Dorpsweg 41/43, Mevrouw Heeres.  
L. van der Veenstraat:  
1e prijs: nummer 18, familie Benneker.  
2e prijs: nummer 3, familie Ter Veer.  
Geen derde prijs.  
Oude Rijksweg/Rijksweg/Grasdijkweg/Geweideweg:  
1e prijs: Oude Rijksweg 14, familie J. Ebeling.  
2e prijs: Oude Rijksweg 9, familie Havenga.  
3e prijs: Oude Rijksweg 15, familie K. Ebeling.  
W.F. Hildebrandstraat:  
1e prijs: nummer 9, familie Harms  
2e prijs: nummer 5, Mevrouw Koop  
3e prijs: nummer 8, familie Van Huis.

### Thesinge

1e prijs:  
Van Drie, Thesingerweg 17  
Van Zanten, Molenweg 1  
Ridder, Bakkerstraat 11  
Apoll, Schoolstraat 3  
v.d. Mant, De Dijk 9  
Van Zanten, Schutterlaan 14  
Koenes, Lageweg 23  
2e prijs:  
Beesten/Louwerse, Thesingerweg 15  
Meijer, Molenweg 19  
Pleiter, Kerkstraat 8  
Vaatstra, Singel 1  
v. Hemmen, Schutterlaan 7a  
Wierenga, Schutterlaan 43 (wordt gerekend bij Lageweg)  
Koopman, Bakkerstraat 9  
3e prijs:  
Oomkes, Molenweg 3  
Dijk, Kapelstraat 16  
Jurjens, Schutterlaan 36

### Wist u dat...

-er op zondag 2 oktober in de gereformeerde kerk een jeugddienst is met medewerking van jeugdtkoor Share uit Siddeburen?

-u in Thesinge tegenwoordig Engelse les kunt krijgen én pianolessen? (zie elders in deze krant!)

-er op zaterdag 5 november weer oud papier wordt opgehaald in Thesinge?

### Stoomfluitjes

Pianoles?  
Neem die eerste stap en bel 05902-2976 voor een afspraak.

Te koop:  
Tafeltennistafel. Tel. 05902-3896.

Kwilt 270  
9733 CT Groningen  
Winkelcentrum Lewenborg  
Telefoon 050-414487

**Stomerij ter Veer**

Goederen gebracht in de L. v.d. Veenstraat 3 Garmerwolde (050-413045) worden vrijdagavond thuis gebracht

**Tevens:**  
Suède-reiniging  
stoppage en  
kledingreparatie.

**GOED VOOR UW GOED**

Voor motor, bromfiets  
of fiets naar

**MOTORENHANDEL  
JOOP NOORDHOF**

Bovag-lid - Off. Suzuki Dealer

Alle merken, onderdelen  
en accessoires leverbaar  
Prima service en reparatie

Rijksweg 15 - Garmerwolde  
☎ 05902 - 1624

Werkplaats 's maandags  
de gehele dag gesloten.



Installatiebedrijf  
**Fa. W. Kooi & Zn.**

Middelbert  
050-416263

Engelbert  
050-416217

**GAS - WATER  
ELECTRA**



Oosterstraat 36  
**GRONINGEN**  
Tel. 050 - 143365

\* Advies met behulp van  
loopband en  
voetanalyse-computer

\* Meest uitgebreide  
schoenenkollektie van  
Noord-Nederland  
(600 modellen)

# Hallo lu,

As je - zoas ik - òf en tou bie t pad bennen, heur je wel ais wat. Zo vertelde vrouw Noordman oet Thaisn mie, dat ze zuk zörgen muik over "de Soos": dergonnen welgeteld nog zes mensen noar tou! Drij bennen aan t rummikuppen en drij aan t sjoelen. Dat is toch veul te min? Zo is der ja gain lol meer aan! Bennen der nou echt nait meer mensen, dij van n spelle-tje hollen? Mògelkheden zat: jatsee, skrebbeln, koarten, menzengerjeniet, ganzeborden, brikken, dammen, enz. enz.

In Gaarmwòl bennen der nog negen leden, mor ook doar kennen ze best wat verstaarken bruken. Op togenblik bennen ze aan t kloaverjazzen en Amerikoans jokern; mor der kin ook wat aans speuld worren. En kiek joe nait blind op dat "bejoardensoos": ook mensen dij wat jonger bennen, bennen van haarten welkom.

Ik zol zo zeggen: "Goa ais hin te kieken ... wel wait, vinnen ie t best gezellig."

En din dij olderngemestiek: in Thaisn kin t nog net, mor der motten echt gainent meer òfvalen! Din is t doan ... beurd ... òflopen! En as t ainmoal vot is, komt t mor zo nait weer! Ook hier staait Gaarmwòl der wat beter veur, mor wat leden

der bie ken toch gain kwoad. Duslu ... op noar de gemestiek; t is goud veur joe!

En as t hal daal nait hoger of leger wil, mot de brut mor soamen. (Dat geldt trouwens veur meer dingen.) Din mot er netuurlek wel veur vervoer zörgd worren, want lang nait elk ken zulfstandeg van t aine noar t aandre dörp kommen ... mor dat vaalt te regeln.

As joe nijsgierig worren bennen of wat meer waiten willen, kennen ie trecht bie vrouw Noordman (tel. 05902-2442) of vrouw Pops (tel. 050-416201). Ik hoop dat er n bult nije leden kommen.

Veul plezaaier!

Hillie Roamokker - Tepper.

## Topproduktie 118 Jantje 14

Op 30 augustus j.l. bereikte de koe 118 Jantje 14 van de fam. K. Steenbeek de produktie van 100.000 kg. melk. Dit feit is uniek genoeg om de koe te huldigen. Dit vindt plaats op vrijdag 7 oktober om 13.30 bij de fam. Steenbeek, Thesingerweg 8 te Thesinge. Daarna zal de familie met genodigden een feestje vieren in "de Meul'n" in St. Annen.



Zo op het oog is er niets bijzonders aan de hand, maar weet U wat hier in Fledderbosch wordt geoogst? HENNEP! In de volgende G&T "hoort" U er meer over. (foto. Henk Remerie).

## Cursussen Engels

Zin om Engels te leren, op te halen, te verbeteren of bij te houden? En dan liefst lekker dicht bij huis? Op donderdag 6 oktober beginnen de conversatiecursussen Engels bij Lexicon. De lessen zijn gericht op de taal goed verstaan en vlot kunnen spreken. Duur: 2 uur per week (van 19.00 t/m 21.00 uur), gedurende tien weken in Basisschool "de Till". Houdt u meer van lezen, dat kan ook. Er komt een lees-

groepje Engelse literatuur. Bijeenkomsten eenmaal per maand.

Voor informatie kunt u terecht bij Hilda de Boer (05902-2111) of Annelies Jorna (05902-2001).

## Stoomfluitje

U staat versteld van uzelf. Pianospelen voegt iets moois aan uw leven toe. 05902-2976.

v.o.f.  
**Hofstede  
schilders**



verf - glas - behang  
klompen - laarzen

9797 PC Thesinge  
G.N. Schutterlaan 28  
Telefoon 05902 - 1957



**Installatie bedrijf  
Thesinge v.o.f.**

Kerkstraat 1  
9797 PD Thesinge  
Tel. 05902 - 4536  
Fax. 05902 - 4693

**M. Ritsema - Bedum - Telefoon 05900 - 13830**  
**K. v.d. Veen - Kolham - Telefoon 05980 - 93504**

**Kano en Boot  
Verhuurbedrijf  
GARMERWOLDE**



**Verhuur van:**  
Kano's - Visboot  
Huilboot - bootcaravan  
ook voor groepen

Dorpsweg 55  
Garmerwolde 050-416252  
**Ligplaats:**  
Damsterdiep bij Café Jägermeister

# KINDERKRUISTOCHT

## Garmerwolde - Ten Boer.



*Dick Groenhagen fungeert als paspopmonnik (foto Henk Remerie)*

Vrijdag 16 september 1994, 6.30 uur, de wekker loopt af, want we moeten om 7.30 uur in "Kerkhörn" zijn.

Als we daar komen is het al een drukte van belang. Bergen kleding. Wij hebben allebei een pijaangetrokken. Carel had dinsdag met de regisseur afgesproken dat hij in de kerk zou zitten kalligrafieren. Goed bekeken achteraf, lekker droog.

Ikzelf heb de hele dag met

Jantje Terpstra rond de kerk gelopen te brevieren.

Het was nat en koud, maar bij de kerk had je nog niet de minste plek.

Ook de napret was heel leuk. 's-Avonds zappen voor de t.v. van Ned. 3 naar N.D.R. en de volgende dag de kranten.

We zullen deze dag niet gauw vergeten en willen bij een volgend evenement graag weer meedoen.

Carel en Janna Hazeveld.

Het eerste wat ik op deze vrijdagmorgen deed was uit het raam kijken hoe het weer was. Regen. Dus eens nadenken hoe we ons zouden gaan kleden. Gewapend met niet-middeleeuwse regenkleding



*Het begin van een modderige kruistocht (foto Henk Remerie)*



*Heksenverbranding (foto Henk Remerie)*

en laarzen naar het kerkgebouwtje achter de kerk in Garmerwolde. De eerste mensen waren al bezig met het uitzoeken en aantrekken van

de kleding en na het inpakken van de schoenen en laarzen met jute, snel wat gezichten in de schminck gezet. Omdat alleen de mensen die een bepaald stukje

moeten spelen precies weten wat er van hen verlangd wordt, komt het bij ons, de figuranten vooral aan op het inspringen naar eigen inzicht op de situaties. Als dan om kwart over acht de eerste groep aankomt, ga ik gekleed als monnik naar buiten. Ondanks de regen ben ik net zo enthousiast als de kinderen. Nadat de eerste groep uit de kerk is gekomen ga ik achter hen aan richting Ten Boer. Jammer dat alle medewerkers nog niet op hun

AANNEMERSBEDRIJF

**H. J. HAVENGA**

nieuwbouw  
verbouw en  
onderhoud

oude rijksweg 11  
GARMERWOLDE  
Tel. 050 - 416501

**BURINGA**  
■ SANITAIR EN CV HANDEL

Levering en installatie van:

- Centrale verwarming
- Sanitair
- Loodgieterswerken
- Wasmachines, koelkasten enz

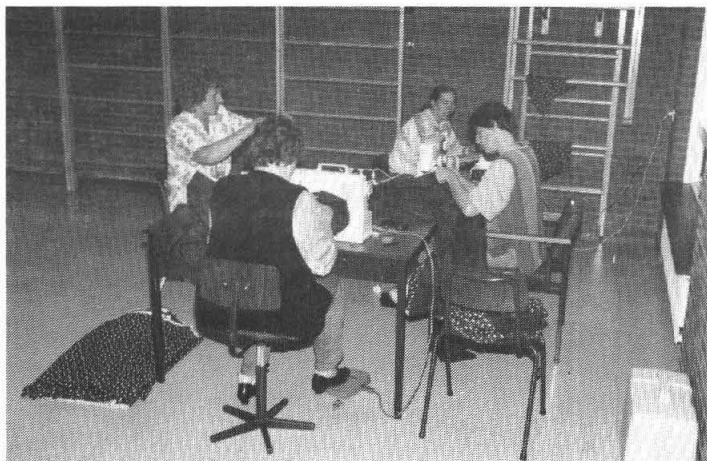
I. S. W. M. Meyer + Otto loodgieters b.v. Groningen

Dorpsweg 28 - 9798 PE Garmerwolde 050 - 416049

plaats staan en dat alle onderdelen langs de route nog niet ingericht zijn. Bij de kapel blijkt het heilig water nog niet aanwezig te zijn. Als na enkele minuten een witte kadet met de flesjes aankomt kunnen de daar aanwezigen beginnen met het uitdelen van de flesjes aan de groepen kinderen. Stilstaan in de wind en de regen is geen ideale combinatie, dus wat koud geworden besluit ik om verder te lopen richting Ten Boer. Ik krijg van Jan van Dijk een lift terug naar Garmerwolde waarna ik na een sanitaire stop besluit om voor een tweede keer naar Ten Boer te lopen. Nu zijn alle posten wel bezet en de kinderen genieten zichtbaar. Alleen jammer dat veel kinderen de krentebol en appel na een of geen hap in de sloot of in de berm laten verdwijnen. Hetzelfde geldt voor de plastic bekertjes van de chocomelk. Na weer terug te zijn Garmer-

wolde krijg ik van de regisseur het verzoek of ik de totaal doorweekte en verkleumde rechter bij het heksenproces wil vervangen. Bij de kar blijkt niet alleen de rechter maar ook de beul te zijn vertrokken. Ook de heks geeft na een optreden de pijp aan maarten zodat we met een totaal nieuw, geïmproviseerd ploegje er toch iets leuks van moeten maken. Als de laatste groep langs gekomen is gaan we nat en koud, terug naar de kerk in Garmerwolde. Daar aangekomen vraagt de chauffeur van een busje of we nog naar de markt willen gaan om ook voor de laatste kinderen te figureren. Hup, de pijp weer aangetrokken met weer een groepje op pad. Daarna retour Garmerwolde en de natte spullen uit. In het gymlokaal van de school nog wat gedronken en voldaan nagepraat over een dag die geen van ons had willen missen.

Ton Werdekker



Monnikspijnen maken in school (foto Henk Remerie)



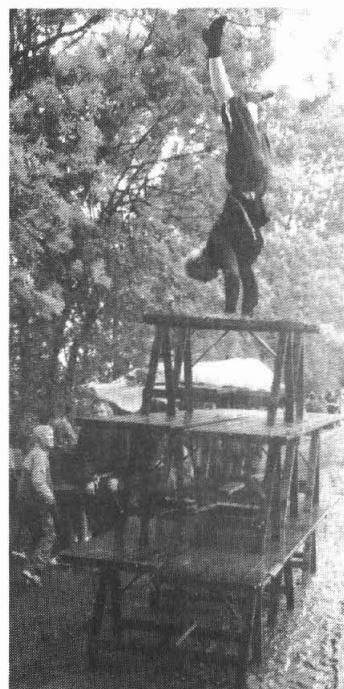
Vleesverkoop (foto Henk Remerie)

Op een vrijdag in 1994, dagen wij terug naar de middeleeuwen. We hebben heel veel dingen van de middeleeuwen gedaan. Er was een heksenverbranding. En ik zelf speelde als reiziger met een stok. Tim was een zwerfjongetje. Suzan en Marieke waren meisjes van de moniken. Er waren poordwagters en een hele grote paard er was een markt met vissen, een schaap en nog veel meer dingen. En de vader van Marieke was een poordwagter, de poord was geel en heel groot. Verder op was nog een soort poord, en daar achter lag de markt, achter de markt kwam een toren. Er was ook een 80 jarige oorlog.

Quen Hoekstra

We moesten om half 8 bij de kerk zijn. We gingen een tocht maken door de middeleeuwen. Het begon allemaal bij het stadsweggetje. Eerst kwamen er ongeveer 7 bussen met

drieduizendvijfhonderd kinderen uit Ten Boer dus we gingen met drieduizendvijfhonderdvijfentwintig kinderen langs het stadsweggetje door de mid-



Acrobaten op de jaarmarkt (foto Henk Remerie)

**verzorgde voeten komen verder**

ingegroeiende nagels  
eeltvorming  
likdoorns

voor  
voetanamnese  
massage  
reflexzónetherapie

**MARLEN OSSENTJUK**

Dorpsweg 18  
Garmerwolde  
050-418468

Voor:  
**Dumperwerkzaamheden,  
maaikorven en persen  
van hooi en stro staan  
wij altijd voor u klaar**

**LOONBEDRIJF  
W. LODE**

Lageweg 20  
9798 TG Garmerwolde  
Telefoon 050 - 418610

**KLAUWERZORGING  
R. v.d. Woude**

voor al uw  
KOEIEN EN SCHAPEN

- ★ behandeling rotkreupel
- ★ horens zagen
- ★ stieren ringen

BEL VOOR EEN  
AFSPRAAK:  
Garmerwolde:  
050 - 424962

**KWALITEIT  
is Onze  
Prioriteit**

**DE MEUBELKIST**

Leuke collectie geloogd grenen meubelen, veelal uit eigen werkplaats, die aan uw specifieke wensen aangepast kan worden.

Folkingestraat 5 Groningen  
050 - 139393

**Werkplaats**  
Grasdijkweg 8 Garmerwolde  
050 - 417517

deleeuwen. Thuis moest je om 7 uur op staan want om half 8 moest je bij de kerk zijn. Het was 4 kilometer om naar Ten Boer te gaan. We moesten eigenlijk op het stadweggetje lopen, maar ik ging in de blub-sielopen omdat het stadweggetje al vol was met kinderen. Toen ik in Ten Boer was, ging ik helemaal weer naar Garmerwolde en hielt mamma me op en ging ik thuis televisie kijken.

Jaap

Vrijdag 16 september was er voor brugklassers een kruistocht door de middeleeuwen. Je kon de kerk bezichtigen. Daar was een koor en de priester vertelde een verhaal. Later moesten ze uit de kerk en ze gingen over bruggetjes en weilanden lopen tot ze bij de stadsweg kwamen. Ietsje verder lopen kwamen ze door de

poort met echte poortwachters. Nog wat verder lopen was een heksenverbranding. Na een tijdje kwamen ze bij een gebouw waar heilig water was. Alle kinderen kregen één flesje heilig water. Na een tijdje kwamen ze bij wat schapen met de herders. Toen kwamen ze bij de markt daar kon je alles kopen zoals vis en vlees. En je kreeg ook gratis chocolademelk en een krentebol en een appel. Toen gingen ze weer verder naar Ten Boer wandelen. Ze kwamen bij een toren. En even verder kwamen ze ergens waar oorlog was. Ze hadden kanonnen daarmee vuurde ze kanonnen. Toen kwamen ze bij heksen en bedelaars. Toen kwamen ze bij Ten Boer daar gingen ze in de kerk. Later gingen ze weer naar huis met het busje.

Marieke en Suzan

## Verenigingsnieuws uit Garmerwolde

● *Het Gemengd Mannenkoor* (bestaande uit mannen en vrouwen) komt op 30 september weer voor de eerste keer bijeen; de volgende datum is 21 oktober.

Er kunnen nog meer bij! Inlichtingen bij:

G. Wiekel (tel. 423502),  
H. Havenga (tel 416501) en  
G. Santing (tel. 413303).

● *Hengelvereniging "De Goede Vangst"*

De wintercompetitie begint in november; nieuwe leden zijn van harte welkom.

● *Kaartclub "De Soos"*

Iedere tweede vrijdag van de maand is er kaarten in "De Leeuw", aanvang half acht.

De uitslag van de septemberavond luidt:

1. R. Bouwman ..... 6914
2. M. Pops ..... 6905
3. J. Star ..... 6885
4. J. van der Molen ..... 6380
5. H. van der Molen ..... 6310

De poedelprijs gaat dit keer naar J. Reinders met 5312 punten.

● *De Vereniging van Dorpsbelangen*

De najaarsvergadering zal worden gehouden op maandag 7 november, aanvang

acht uur; in dorpshuis "De Leeuw".

Als "toetje" wordt er een film vertoond over de veelbesproken Kinderkruistocht in Garmerwolde; voor zover mogelijk voorzien van deskundig commentaar.

● *Sportvereniging Garmerwolde*

Bij de sportvereniging Garmerwolde kunnen de volgende sporten worden beoefend:

- Tafeltennis senioren.  
Maandagavond 21.30-22.30
- Kleutergymnastiek  
Dinsdagmiddag 16.15-17.00
- Konditietraining dames  
Dinsdagavond 20.00-21.00
- Konditietraining heren  
Woensdagavond 19.15-20.15
- Badminton  
Woensdagavond 20.30-21.30
- Tafeltennis junioren  
Vrijdagavond 20.00-21.00

Voor informatie:  
Ed Welling tel. 050-414737

● *Vrouwenraad*

Donderdag 13 oktober is er weer een gezellige middag voor alle 55-plussers uit Garmerwolde met kaarten, sjoelen en bingo. Het begint om twee uur en vindt als vanouds plaats in dorpshuis "De Leeuw".



Veldwachters te paard (foto Henk Remerie)

Wie slager Siegers kent,  
zoekt niet.

Wie zoekt,  
kent slager Siegers niet.

**R.H. Siegers**

Uw slager



Wigboldstraat 17  
Ten Boer - 05902-1272



HOUTMARKT NIJDAM KEUKENS KASTEN DHZ-CENTRUM

HOUT - PLAATMATERIAAL  
KEUKENS - VLOEREN  
PLAFONDPAANELEN - TUINHOUT

HOUTMARKT **NIJDAM**

Woldweg 6-8, 9734 AC Groningen-Ruischerbrug  
t/o wijk Lewenburg - Tel. 050 - 416135 Fax 415751

HAARSTUDIO



SOLITAIRE

Perfektie in haarmode

Wigboldstraat 6, 9791 CR Ten Boer  
Telefoon (05902) 21 51

## PROGRAMMA

### Nederlandse Bond van Plattelandsvrouwen, afd. Garmerwolde

Op 21 september gaf de heer H.G. Woltman een lezing met als titel: "Tussen kunst en antiek".

#### 19 oktober:

Diashow met overvloeioprojectie en muziek over Turkije door Simon en Ludi Roelfsema.

#### 21 november:

Gezamenlijke avond met de afdelingen Ten Boer en Ten Post te Ten Post. David Hartsema zal een Grunneger oavond verzorgen.

#### 21 december:

Kerstavond verzorgd door eigen leden.

#### 7 januari:

Nijjaarsverziende m.m.v. "De Esborgsingers"

#### 15 februari:

Een lezing door jhr. J.L.P. Bosch van Drakensteyn, vrouwenarts te Delfzijl, over botontkalking.

#### 15 maart:

In het kader van de campagne "Kritisch consumeren duurzaam produceren" een thema-avond over Voedsel.

#### 12 april:

De heer H. Ruben, goudsmid en tinverlakker, vertelt over zijn beroep.

#### 17 mei:

De heer W. Landman, bioloog in het

Noorderdierenpark te Emmen, houdt een lezing over genoemd dierenpark.

### Programma Reiscommissie:

#### 26 oktober:

excursie vliegveld Eelde.

#### 1 en 2 december:

Rondleiding apotheek van het Academisch Ziekenhuis.

#### 29 maart:

excursie "Kaasboerderij" te Scheemda.

#### 31 mei:

rondleiding Noorderdierenpark Emmen.

#### Cursussen:

#### 12 oktober:

Sjabloneren

#### 16 november:

Mappen maken

In 1995 Kleine klusjes.

#### Provinciaal:

Lezingenreeks "Wat voor invloed heeft reclame op ons koopgedrag"

Alle bijeenkomsten worden gehouden in dorps huis "De Leeuw" aanvang 19.45 uur. Belangstellenden kunnen 2 achtereenvolgende bijeenkomsten vrijblijvend bijwonen.

#### Inlichtingen:

Janna Hazeveld, tel. 050-414777,

Elly Vink, tel. 05902-3691

Gé Flus, tel. 050-410714

Giny Kiel, tel. 050-416573

Joke Groenhagen, tel. 050-416030.



Ondanks het slechte weer was het tóch een leuke viswedstrijd. (Foto: Teunis Ton)

## Esther kampioen

Op vrijdagavond 16 september was er de traditionele viswedstrijd in het Thesinger Maar, georganiseerd door de gereformeerde jeugdgraad. Op deze regenachtige avond waren er toch nog vijftien vissertjes die hun hengel in het water lieten zakken. Een paar van hen waren zo gelukkig een visje aan de haak te slaan.

#### De uitslag:

Esther Sibma: ..... 13 vissen - 136 cm.

Arjan Kol: ..... langste vis - 18 cm.

Tjeert Vaatstra: ..... 3 vissen - 30 cm.

Klaas Kol: ..... 2 vissen - 24 cm.

Klaas Jan Hofstede: ..... 2 vissen - 22 cm.

Menko Heidema: ..... 1 vis - 13 cm.

Pieter van Zanten: ..... 1 vis - 8 cm.

En toen... begon de uitgaansavond voor de basisschooldames en -heren. Opgetut en de haren vol met gel verschenen ze bij de feestzaal in het Trefpunt, waar de vaders en moeders snel weer naar huis werden gestuurd, want pottekijkers konden ze niet gebruiken. Er werd heftig gedanst, op de muziek gedraaid door de altijd weer enthousiaste dj Reini van First Move en natuurlijk ontbrak de polonaise niet. Altijd weer een succes, deze kinderdisco-avonden.

### Auto- en Motorrijdschool VRIESEMA

Vamor L.M.I. gediplomeerd

Examentraining  
per computer

Theoriecursus:  
dinsdagavond  
19.30 uur.

Wigboldstraat 20  
Ten Boer  
Telefoon 05902 - 1905

## "Hé Jan, hebben de bureu nu alwéér een nieuwe bank?"

Nee! Want door het unieke leerverf-procedé van Allround Lederservice is hun bankstel weer als nieuw.  
Duur? Nee, zeker niet in verhouding met de aanschafprijs. Bel voor meer informatie 050-424205

# ALLROUND

## LEDER SERVICE

J.E.G. Ruiter Tel. 050 - 424205

Oude Rijksweg 20 - 9798 PB Garmerwolde

## De moderne garage die alles voor uw auto kan doen ...

... waarvoor u ook komt !!!

- Alle reparaties & onderdelen
- Dag & nacht tanken met tankpas & creditcard
- Grote & kleine beurten
- Verkoop occasions
- Eventueel ook nieuwe auto's
- Accessoires

Op al onze  
reparaties  
3 mnd. BOVAG  
garantie

**Siem Bijman**

BOVAG Autobedrijf

Damsterweg 2 Siddeburen, tel. 05983-1994  
Groene Zoom 1 Ten Boer, tel. 05902-1494

Bij Siem Bijman is kwaliteit betaalbaar

# Winteragenda Thesinge

Wat heeft het seizoen 94/95 u te bieden? Heel wat. U kunt nog meedoen aan alle hierna vermelde activiteiten.

## MAANDAG

**Koor 'Lovende stemmen'**  
20-22 uur in het Trefpunt  
Aantal deelnemers ca. 23  
Doelgroep: zangliefhebbers van alle leeftijden (m/v)  
Repertoire: voornamelijk geestelijke muziek, meestal a-capella, er wordt ook meege- werkt aan kerkdiensten/concerten  
Informatie: M. Veldman-Vegter, Bakkerstraat 10, tel. 1335

NB Toiletverkoopactie eerste week oktober!

## DINSDAG

**Kickboksen**  
19-20 uur in de gymzaal  
Aantal deelnemers 10  
Doelgroep: jongeren  
Kickboksen is een vechtsport waarbij een goede lichaams- beheersingen (vecht)techniek wordt ontwikkeld  
Informatie: Henk Mik, Ludde- straat 6, tel. 1523

## Volleybal

20-21 uur in de gymzaal  
Aantal deelnemers wisselend  
Doelgroep: dames  
Activiteit: recreatief volleybal  
Informatie: Anita Blaauw, De Dijk 16, tel. 1724

## WOENSDAG

**Soos**  
14-16.30 uur in het Trefpunt  
Aantal deelnemers: vorige ja- ren ca. 20 (momenteel maar 7, dus komt eens langs!)  
Doelgroep: zij die tijd en zin hebben om mee te doen, voor- namelijk ouderen  
Activiteit: sjoelen, kaarten en gezelschapsspelen, bijpraten bij kopje koffie/thee  
Informatie: mevr. Noordman, Schutterlaan 39, tel. 2442

## Cursus Gronings

19.45-21.30 uur in het Tref- punt

Leiding: Fré Schreiber  
Cursusavonden: 12, 19 en 26 oktober, 2 en 9 november  
Kosten: f 40 (inclusief koffie) voor de hele cursus  
Informatie: Roelie Dijkema, Schutterlaan 22, tel. 1305

## Badminton

21-22 uur in de gymzaal  
Aantal deelnemers 4  
Doelgroep: sportieve dorps- genoten  
Activiteit: recreatief badminton  
Informatie: (badmin)Ton Heuvelmans, Schutterlaan 29, tel. 2001

## DONDERDAG

**Volksdansen De Meul'ndaan- sers**  
13.45-14.45 uur in het Tref- punt  
Aantal deelnemers ca. 20  
Doelgroep: iedereen (ook he- ren!!!)  
Activiteit: volksdansen aanle- ren en uitvoeren in diverse te- huizen in de omgeving en bij gelegenheden  
Informatie: Annie Hoekstra, Thesingerlaan 3, tel. 1977

## Gymnastiek

15.45-16.45 uur  
Aantal deelnemers ca. 10  
Doelgroep: 55+  
Activiteit: door oefeningen in spelvorm en met materialen wordt er gewerkt aan conditieverbetering en lichaamscoördinatie  
Informatie en leiding: Truus Top, Molenweg 40, tel. 1293

## Dammen

20 uur in de consistorie van het Trefpunt  
Aantal deelnemers: 15  
Doelgroep: beginners en gevorderden  
Activiteit: dammen, ca. 7 wed- strijden in de provincie  
Informatie: Jaap Koenes, Lageweg 23, tel. 1721

## Poolbiljart Thaisner Steuters

20.30 uur in café Molenzicht  
Aantal deelnemers: 11  
Doelgroep: iedereen (leden ontvangen bij aanmelding t- shirt Thaisner Steuters)  
Activiteit: competitie pool- biljart, op het programma voor 94/95 staat ook een uitwis-

selingswedstrijd  
Informatie: Henk Tammens, Molenweg 23, tel. 1894

## Engelse les

Doelgroep: beginners en gevorderden  
Activiteit: conversatiecursus Engels (zie pag. 3).  
Duur: 2 uur per week, gedu- rende 10 weken  
Informatie: Lexicon - Hilda de Boer, tel. 2111 of Annelies Jorna, tel. 2001

## VRIJDAG

**Disco met First Move**  
draait op vrijdagavonden 7 en 28 oktober, 18 november en 9 december  
19.30-23.30 uur in het Tref- punt  
Doelgroep: jongeren vanaf de basisschool  
Activiteit: gezellig muziek draaien/swingen  
Informatie: Reini Boer, Molenweg 6, tel. 3390

## VRIJDAG OF ZATERDAG

**Dansen**  
Vanaf 8 oktober worden 15 danslessen gegeven in het Trefpunt  
Doelgroep: gevorderden  
Er kunnen nog mensen bij!  
Informatie: Trieneke Schuppert, Ridderplein 1, tel.

1602

## ZATERDAG

**Kaarten met kaartsociëteit De Eendracht**  
Aantal deelnemers: ca. 30  
Iedere laatste zaterdag van de maand in café Molenzicht  
Activiteit: er wordt gekaart om prijzen per avond, maar ook is er een jaarcompetitie waarbij 8 wedstrijden meetellen  
Informatie: Roelie Dijkema, Schutterlaan 22, tel. 1305

OF...

wilt u toch nog liever iets an- ders doen? Denk dan eens over muziek maken. Ook leuk! Tegenwoordig kunt u in Thesinge pianoles krijgen.  
Informatie: Simon Booij, Molenweg 18, tel. 2976



## Bus in de tuin

Voor de meeste mensen zou dat een hele schrik zijn: een bus in de tuin. Maar Willem Oomkes werd 50 jaar en hij is van beroep buschauffeur. Zodoende had men de fraai verzorgde voortuin van de familie Oomkes omgetoverd tot een verkeerspark, compleet met verkeersborden en al. (Foto: Teunis Ton)



## Op reis

Op 13 september organiseerde Dorpsbelangen voor het derde jaar een reisje voor de 55-plussers. De vorige keren zette Dorpsbelangen zelf de reis uit, in samenwerking met ons eigen Thesinger bus-

chauffeur Willem Oomkes. We gingen dan met een bus van de gemeente Groningen. Helemaal is die bus niet meer beschikbaar. Daarom hadden we dit jaar gekozen voor een seniorenreis van de GADO. Om 9 uur 's morgens vertrokken we. Eerst ging het naar

Elslo, voor een kopje koffie. Daarna ging het door mooi Drenthe naar Gasselte, waar in 't Nije Hemelriek een diner voor ons klaar stond. Het was prima verzorgd en 'berezat' werd de reis weer aangevraagd naar Orvelte. Hier hadden we anderhalf uur de tijd om wat rond te kijken. In dit museumdorp was heel wat te zien en te koop. Velen liepen dan ook met een Orvelter bol of een stuk kaas rond. Een nadeel is, dat de bus het dorp niet in mag. Voor de slechte lopers onder ons was de wandeling dan ook te ver. Om vier uur werd de bus weer opgezocht en ging het naar Eelde, waar in het luchthavenrestaurant nog een gezellig uurtje werd doorgebracht. Het weer was prachtig. De zon scheen de hele dag en het bleef dan ook droog op een paar spatjes na in Eelde, toen we de bus uitstapten. Even na zeven uur waren we in Thesinge terug.

Ik denk dat ik namens allen spreek, als ik zeg dat we een mooie, gezellige dag gehad hebben. De reis was prima verzorgd, met een gezellige chauffeur, lekker eten en de stemming was opperbest, wat wil je nog meer? Dankzij een gift van de Schutterstichting en Dorpsbelangen kon de eigen bijdrage gering blijven, waarvoor onze hartelijke dank.

Roelie Dijkema

## Stoomfluitje

Die piano bij u thuis is méér dan een fraai meubel. U kunt ook leren er een fraaie klank aan te ontlokken. 05902-2976.

## REDERLIJKERS-KAMER "WESTER" GARMERWOLDE

Voor de leden van "Wester" begon het seizoen op 10 september j.l. met een barbeque en een spooktocht in Leek. Dit mede ter gelegenheid van het 130-jarig bestaan op 1 september j.l.

### Zilveren Verenigingsspeld

Twee leden, Jante Terpstra en Janna Hazeveld, kregen de zilverenverenigingsspeld voor hun 40-jarig lidmaatschap. Inmiddels zijn de repetities ook weer begonnen.

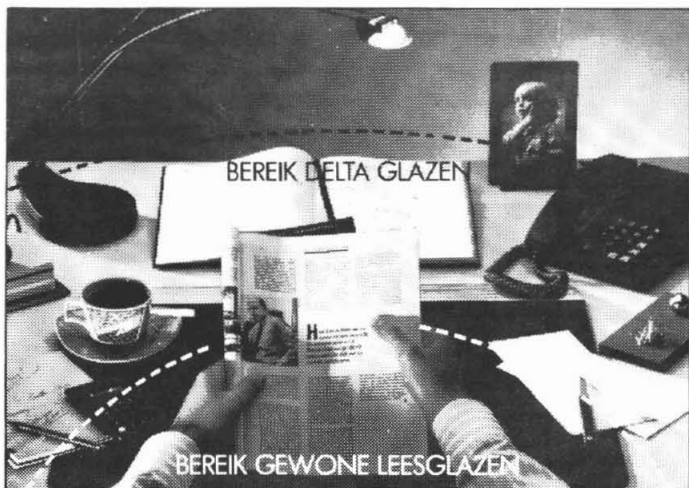
### 'Muskusratten en Champagne'

Op 26 november a.s. geeft "Wester" haar jaarlijkse zaaluitvoering in dorpshuis "De Leeuw".

Opgevoerd zal worden: "Muskusratten en Champagne", een klucht in drie bedrijven door Joop Zoet.

De regie is dit keer in handen van Hannie Havenga.

Inwoners van Garmerwolde en Omstreken houdt deze avond vrij en kom met z'n allen naar dorpshuis "De Leeuw".



## DELTA GLAZEN... MEER DAN GEWONE LEESGLAZEN

Delta is een nieuw brilleglas van Essilor, met een veel groter bereik dan een gewoon leesglas. Delta biedt goed zicht op alle afstanden binnen ongeveer 1 meter.

Dat maakt Delta bij uitstek geschikt voor die



bezigheden waarbij het prettig of zelfs nodig is om ook op grotere afstanden binnen handbereik goed en scherp te kunnen zien.

Bijvoorbeeld bij het werken aan een bureau, tekentafel of bij het knutselen.

**Boekholt**  
OPTICIENS  
Contactlenzen & hoortoestellen

Winkelcentrum Lewenborg  
**Kajuit 285**  
9703 LC Groningen  
Telefoon 050-414746

**Filialen:**  
Nieuweweg 3  
Winkelcentrum  
Paddepoel



**Wenskaartenshop - Drukkerij  
Reclame-Adviesburo - Uitgeverij**

# BLUE MULE

Rijksweg 83 - Ten Boer - Tel. 05902 - 1715 - Fax 1961

## Foto van de maand



Een herfst-stilleven. Gefotografeerd op het kerkhof bij de Thesinger kloosterkerk. (Foto: Teunis Ton)

## REDAKTIE ADRESSEN

Redactie Garmerwolde:  
Carel Hazeveld, Delta v.d. Molen,  
Hillie Ramaker-Tepper,  
Els Knol-Licht, Henk Remerie  
(fotograaf, tel 050 - 419630).  
Eind-redactie  
Ineke Teunis, L. v.d. Veenstraat 5,  
tel. 050 - 421160.

Redactie Thesinge:  
Peta Jurjens, Roelie Karsijns,  
Truus Top, Metha Nijkamp,  
Lucie Kol-Slachter, Teunis Ton  
(fotograaf, tel. 05902 - 3723).  
Eind-redactie:  
Elisabeth Tolenaar, De Dijk 4,  
tel. 05902 - 3795.

Administratie:  
Peta Jurjens, G.N. Schutterlaan 36,  
9797 PC Thesinge,  
tel. 05902 - 3896.  
Rabobank Garmerwolde.  
rek. nr. 32.07.05.749  
giro v.d. bank 815949

Abonnementsgeld f 17.50 p.j.

Kopij inleveren:  
voor donderdag .. oktober 19 uur.

## KERKDIENTEN

### Hervormde Gemeente Garmerwolde - Thesinge:

2 oktober  
Garmerwolde 10.00 uur  
ds. Van Gemert, Assen  
9 oktober  
Thesinge 10.00 uur  
ds. C. de Vries-Batenburg  
16 oktober  
Garmerwolde 10.00 uur  
ds. C. de Vries-Batenburg  
23 oktober  
Thesinge 10.00 uur  
prof. H. te Velde, Paterswolde  
30 oktober  
Garmerwolde 10.00 uur  
ds. C. de Vries-Batenburg, oogst-  
dienst

30 oktober  
Thesinge 19.00 uur  
gezamenl. versper, geref. kerk.

### Chr. Gereformeerde Kerk

2 oktober  
09.00 uur ds. P.C. de Lange,  
14.30 uur ds. A.C. v.d. Wekken (Win-  
schoten)  
9 oktober  
10.30 en 14.30 uur ds. P.C. de Lange  
16 oktober  
09.00 uur ds. P.C. de Lange, 14.30  
uur leesdienst  
23 oktober  
09.30 uur en 14.30 uur leesdienst  
30 oktober  
09.00 uur en 14.30 uur ds. P.C. de  
Lange

creatief centrum



Stoeldraaijerstraat 35  
Groningen  
Tel. 050 - 132453

## Drogisterij - Parfumerie Reform - Schoonheidssalon

# DE VRIES

Winkelcentrum Lewenborg Groningen Tel. 050-410508

# U maakt de dienst uit!

Hoog fiscaal voordeel, flexi-  
bilititeit, vrijheid, kans op meer  
rendement...

Dat zijn zo een paar voordelen  
van de nieuwe  
spaar- en beleg-  
gingshypotheek  
van de Rabobank.  
Met deze Cumu-  
lenthypotheek

bepaalt u zelf op welke wijze uw  
kapitaal wordt opgebouwd.

Door middel van sparen of be-

leggen, of een mix van beide.

En het mooie is: u kunt op  
ieder gewenst moment switchen

tussen de spaar- en beleggings-  
vormen; en ieder

moment extra  
premie inleggen.

Wilt u ook  
zo'n hypotheek?

Neem dan recht-  
streeks contact op met onze  
hypotheekadviseur.

Met de nieuwe  
Cumulent-  
hypotheek.

Rabobank

Rabobank. Aangenaam.

Rabobank "Bedum-Ten Boer e.o." BA